

xxHFL2819

User manual

Mode d'emploi

Manuale utente

Gebruikershandleiding

Manual do utilizador

Руководство пользователя

Bedienungsanleitung

Instrukcja obsługi

PHILIPS

Spis treści

Ważne	75
Korzystanie z	76
Pilota	76
Teletekst.....	76
Teletekst cyfrowy (tylko dla Wielkiej Brytanii) ..	76
Uwagi, funkcje i akcesoria	77
Sprawność energetyczna	77
Przycisk przewijania TV.....	77
Podłączanie zasilania	77
Włączanie/wyłączanie	77
Aby włączyć telewizor.....	77
Aby wyłączyć telewizor	77
Pierwsza instalacja	77
Instalacja anteny.....	77
Instalacja TV kablowej.....	77
Menu przeglądarki mediów.....	78
Zmiana ustawień TV	78
Wyświetl opcje.....	78
Opcje dźwięku	78
Konfiguracja ustawień kontroli rodzicielskiej.	79
Opcje Programów	79
Aktualizacja TV.....	79
Automatyczna aktualizacja poprzez cyfrowy sygnał telewizyjny	79
Rozwiązywanie Problemów	79
TV nie chce się włączyć.....	79
Słaba jakość obrazu	79
Brak obrazu	79
Brak dźwięku	80
Pilot nie działa.....	80
Źródła wejścia - nie można wybrać.....	80
Nagrywanie niedostępne	80
USB jest zbyt wolny	80
Dane techniczne.....	81
Typowe tryby wyświetlania dla wejścia PC	81
Kompatybilność sygnału AV i HDMI	81

Ważne

"Przed zainstalowaniem i użytkowaniem telewizora zapoznaj się uważnie ze wszystkimi informacjami zawartymi w książeczce dotyczącej bezpieczeństwa. Jakiegokolwiek uszkodzenia spowodowane niedostosowaniem się do zaleceń w niej zawartych nie są objęte gwarancją."

Utylizacja starego sprzętu i baterii

Proszę wyrzucać tego telewizora lub baterii jak zwykłych odpadów domowych. Po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia lub baterii należy je odnieść na wyznaczone składowisko odpadów lub do punktu zbiórki celem zapewnienia ich prawidłowego recyklingu.

Uwaga: Poniższy znak Pb wskazuje na to, że bateria zawiera ołów.



Produkty

Bateria



UWAGA: Zakres działania pilota wynosi około 7m/ 23ft.

Teletext

Naciśnij przycisk **TEXT**, aby wejść. Naciśnij ponownie, aby włączyć tryb Mix. Naciśnij ponownie, aby wyjść. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie teletextu cyfrowego.

Teletext cyfrowy (tylko dla Wielkiej Brytanii)

Naciśnij przycisk **TEXT**, aby wyświetlić informacje teletextu cyfrowego. Do jego obsługi służą kolorowe przyciski, przyciski kursora i przycisk **OK**. Metoda obsługi może się różnić w zależności od zawartości teletextu cyfrowego. Postępuj zgodnie z instrukcjami teletextu cyfrowego wyświetlonymi na ekranie.

1. Tryb oczekiwania
2. Teletext / Mix (w trybie teletextu)
3. Stop (w trybie przeglądania mediów)
4. Rozmiar obrazu
5. AV / Wybór źródła
6. Włącz-wyłącz napisy / Wyjdź (w trybie przeglądarki mediów)
7. Przełącz kanały
8. Kursor skierowany do góry
9. Kursor w lewo
10. Kursor skierowany w dół
11. Poprzedni program / Następna strona (in TXT mode)
12. Zmniejszenie poziomu głośności
13. Zielony przycisk
14. Czerwony przycisk
15. Przyciski numeryczne
16. Włącz-wyłącz napisy / Napisy (w trybie przeglądarki mediów)
17. Mono- Stereo Dual I-II/ Audio-język napisów
18. Niebieski przycisk
19. Żółty przycisk
20. Zwiększenie poziomu głośności
21. Wyłączanie dźwięku
22. Następny program / Poprzednia strona(in TXT mode)
23. Wróć/Powrót/Strona indeksu (w trybie teletextu)
24. Kursor skierowany w prawo
25. OK Potwierdź / Przytrzymaj (w trybie tekstowym) / Lista kanałów
26. Info / Odsłonięcie (w trybie teletextu)
27. Odtwarzaj / (w trybie przeglądania mediów)
28. Odtwarzaj (w trybie przeglądania mediów wideo)
29. Ustawia timer uśpienia
30. Elektroniczny przewodnik po kanałach (dla kanałów DVB)

Uwagi, funkcje i akcesoria

Sprawność energetyczna

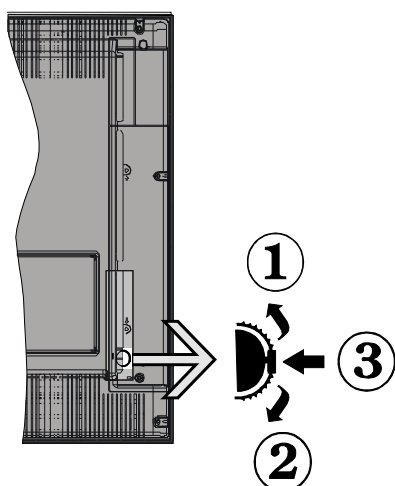
Ten TV posiada opcje poprawiania wydajności energetycznej:

- **Tryb oszczędzania energii (ECO):** Możesz zastosować kombinację ustawień obrazu oszczędzających energię. Podczas oglądania TV naciśnij przycisk Menu i znajdź ustawienia trybu oszczędzania energii w części głównego menu dotyczącej obrazu.
- **Funkcja wyłączania obrazu:** Jeśli chcesz tylko słuchać dźwięku TV, możesz wyłączyć obraz. Inne funkcje będą działać normalnie. Podczas oglądania TV naciśnij Menu i wybierz Obraz, a tam wybierz "wyłączanie obrazu" w opcji trybu oszczędzania energii.

Uwaga: W razie, gdy nie będziesz oglądać TV przez dłuższy czas, wyciągnij wtyczkę z kontaktu.

Przycisk przewijania TV

Przycisk przewijania TV z boku odbiornika pozwala na kontrolę głośności, zmianę kanału i przełączanie TV w tryb oczekiwania.



Aby zmienić głośność: Zwiększ głośność przewijając w górę. Zmniejsz głośność przewijając w dół.

Aby zmienić głośność:

1. Naciśnij środek przycisku przewijania, a na ekranie pojawi się pasek z informacją o kanale.
2. Przewijaj zapisane kanały popychając przycisk do góry lub w dół.

Aby zmienić źródło:

1. Po naciśnięciu środka przycisku dwukrotnie na ekranie pojawi się lista źródeł.
2. Przewijaj zapisane kanały popychając przycisk do góry lub w dół.

Aby przełączyć TV w stan oczekiwania: Naciśnij środek przycisku i przytrzymaj przez kilka sekund - TV przełączy się w tryb oczekiwania.

Podłączanie zasilania

Telewizor jest zaprojektowany do korzystania z prądu zmiennego **220-240V AC, 50 Hz**. Po rozpakowaniu, należy pozwolić urządzeniu osiągnąć temperaturę otoczenia przed podłączeniem go do prądu. Proszę włożyć wtyczkę do kontaktu.

Włączanie/wyłączanie

Aby włączyć telewizor

Aby włączyć telewizor, kiedy znajduje się on w trybie oczekiwania:

- Naciśnij na pilocie przycisk "⏻", **CH-** lub **CH+** lub przycisk numeryczny.
- Naciskaj boczny przycisk funkcyjny na TV, aż włączy się on z trybu oczekiwania.

Uwaga: Jeśli TV zostanie pozostawiony sam sobie i nie będzie przez jakiś czas oglądany, przełączy się on w tryb oczekiwania. Gdy następnie włączysz TV, zostanie wyświetlona następująca wiadomość: "**Wyłączony w trybie oszczędzania energii**". Wciśnij przycisk **OK**, aby kontynuować.

Aby wyłączyć telewizor

- Proszę wcisnąć przycisk "⏻" na pilocie lub przycisk funkcyjny na telewizorze - telewizor przełączy się wtedy w tryb oczekiwania.

Uwaga: Aby całkowicie wyłączyć TV, wyciągnij wtyczkę kabla z gniazdka.

Pierwsza instalacja

Po włączeniu TV po raz pierwszy pojawi się ekran wyboru języka. Wybierz żądany język i naciśnij OK, a następnie wybierz tryb domowy / tryb sklepu.

Postępując zgodnie ze wskazówkami na ekranie pierwszej instalacji (FTI) możesz ustawić swój TV wybierając następujące elementy.

Instalacja anteny

Wybierz opcję **ANTENY** na ekranie **typu wyszukiwania** dla audycji naziemnej telewizji cyfrowej.

Po zakończeniu wyszukiwania na ekranie wyświetli się opcjonalna lista kanałów wygenerowana według LCN (*). Wybierz "Tak" i naciśnij OK, aby zapisać tę listę.

Naciśnij przycisk "🏠", aby wyjść z listy kanałów i oglądać TV.

(*) LCN to system logicznego numerowania kanałów organizujący dostępne programy zgodnie z rozpoznawalną sekwencją kanałów.

Instalacja TV kablowej

Wybierz opcję **TV KABLOWA**, naciśnij przycisk **OK** na pilocie. W celu automatycznej instalacji w przypadku, gdy dostawca sieci kablowej obsługuje instalację

Menu przeglądarki mediów

Obsługa trybu pętla/ losowe

Rozpocznij odtwarzanie, używając  i uruchom 	TV odtworzy następny plik i zapętli listę.
Rozpocznij odtwarzanie, używając OK i uruchom 	Plik będzie odtwarzany w pętli (powtarzany).
Rozpocznij odtwarzanie, używając OK/  i uruchom 	Plik będzie odtwarzany losowo.
Rozpocznij odtwarzanie, używając OK/  i uruchom 	Plik będzie odtwarzany losowo i odtwarzanie losowe będzie kontynuowane.

opartą na ID sieci (np. Unitymedia), wybierz **TAK** na tym ekranie i naciśnij OK.

W przypadku, gdy dostawca sieci kablowej nie obsługuje instalacji opartej na ID sieci, wybierz **NIE**, naciśnij **OK** i postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.

Na tym ekranie możesz również wybrać zakres częstotliwości.

Wprowadź ręcznie zakres częstotliwości, używając przycisków numerycznych.

Uwaga: Czas trwania wyszukiwania będzie zależał od wybranego kroku wyszukiwania.

Odtwarzanie plików medialnych z pendrive'a USB

Można wyświetlać zdjęcia, odtwarzać muzykę i filmy przechowywane na dysku USB po jego podłączeniu do TV. Podłącz dysk USB do jednego z wejść USB znajdujących się z boku TV. Naciskając przycisk  w trybie przeglądarki mediów uzyskasz dostęp do opcji menu obrazu, dźwięku i ustawień.

Ponowne naciśnięcie przycisku  spowoduje wyjście z tego ekranu. Możesz zmienić ustawienia przeglądarki mediów przy pomocy menu ustawień.

WAŻNE! Zrób kopię zapasową swoich plików przed podłączeniem do TV. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie plików lub utratę danych. Pewne typy urządzeń USB (np. odtwarzacze MP3), lub dyski twarde/pendrivy mogą nie być kompatybilne z tym odbiornikiem TV.

Zmiana ustawień TV

Aby uzyskać dostęp do opcji wymienionych poniżej;

- 1- Naciśnij przycisk Menu
- 2- Podświetl swój wybór
- 3- Naciśnij OK, aby potwierdzić

Wyświetl opcje

Tryb: Zmienia opcję obrazu na jedną z poniższych: Kinowy, Gry, Sport, Dynamiczny i Naturalny.

Kontrast: Ustawia wartości jasności i ciemności obrazu.

Jasność: Ustawia wartości jasności obrazu.

Ostrość: Ustawia wartości ostrości. Wysoka wartość ostrości może zaowocować czystszym i wyraźniejszym obrazem w zależności od oglądanego programu.

Kolor: Ustawia wartości koloru.

Podświetlenie: Kontroluje jasność podświetlenia.

Redukcja szumów: Redukuje poziom szumów obrazu.

Opcje dźwięku

Objętość: Ustawia głośność.

Equalizer: Wybiera tryb equalizera.

Balans: Dopasowuje głośność dźwięku dochodzącego z lewego lub prawego głośnika.

Słuchawki: Ustawia głośność słuchawek.

Tryb dźwięku: Ustawia wybrany tryb dźwięku.

AVL: Ogranicza maksymalną głośność dźwięku.

Wyjście cyfrowe: Ustawia tryb audio wyjścia cyfrowego.

Konfiguracja ustawień kontroli rodzicielskiej.

Funkcja ta ogranicza dostęp do wybranych programów. Jest kontrolowana przez ustawiony przez Ciebie PIN. Numer fabryczny to "0000".

Blokada menu (opcja): Ustawienie blokady menu umożliwia lub uniemożliwia dostęp do menu.

Blokada wiekowa (opcja): Gdy opcja jest aktywna, urządzenie pobiera ze stacji nadawczej informacje o poziomie klasyfikacji treści programów i jeśli ten poziom jest wyłączony, uniemożliwia dostęp do audycji.

Blokada klawiszy (opcja): Kiedy blokada klawiszy zostanie włączona, telewizor będzie mógł być sterowany jedynie za pomocą pilota. W tym przypadku przyciski na panelu sterowania nie będą działać.

Ustawianie kodu PIN: Definiuje nowy numer PIN.

Uwaga: Jeśli opcja kraju ustawiona jest na Francję, można użyć 4725, jako kodu domyślnego.

Elektroniczny przewodnik po programach (EPG)

Niektóre kanały, ale nie wszystkie, podają informacje o aktualnym i następnym programie. Naciśnij przycisk "GUIDE", aby wyświetlić menu EPG.

W Górę/Dół/Lewo/Prawo: Poruszanie się po EPG.

OK: Wyświetla opcje programu.

INFO: Wyświetla szczegółowe informacje o wybranym programie.

ZIELONY: Przełącza na listę programów EPG.

ŻÓŁTY: Przełącza na chronologiczny program EPG.

NIEBIESKI: Wyświetla opcje filtrowania.

Opcje Programów

W menu **EPG**, naciśnij przycisk **OK**, żeby wejść do menu **Opcje programów**.

Wybór kanału

Używając tej opcji w menu **EPG**, możesz przełączyć na wybrany kanał.

Ustaw / Usun timer

Po wybraniu programu w menu **EPG** naciśnij przycisk **OK**. Wybierz opcję **Ustaw timer dla programu** i naciśnij przycisk **OK**. Możesz ustawić timer dla przyszłych programów.

Aktualizacja TV

Przejdź do menu głównego, wybierz ustawienia i wyświetl wersję oprogramowania.

Uwaga: Nie instaluj wersji oprogramowania niższej od aktualnie zainstalowanej. TP Vision nie ponosi odpowiedzialności za problemy spowodowane zainstalowaniem starszej wersji oprogramowania.

Aktualizacja za pomocą USB

Przed aktualizacją upewnij się, że posiadasz:

- Pendrive USB z co najmniej 256 MB wolnego miejsca sformatowanego w systemie FAT lub DOS, oraz z wyłączoną ochroną zapisu.
- Dostęp do komputera z wejściem USB i dostępem do internetu.

Przejdź na stronę www.philips.com/support i postępuj zgodnie ze wskazówkami dotyczącymi aktualizacji oprogramowania.

Automatyczna aktualizacja poprzez cyfrowy sygnał telewizyjny

Podczas gdy TV odbiera sygnał antenowy. Jeśli włączone jest automatyczne wyszukiwanie w menu opcji aktualizacji, telewizor włącza się o 03:00 nad ranem i przeszukuje kanały w celu odnalezienia nowych aktualizacji. Jeśli aktualizacja jest odnaleziona i pobrana pomyślnie, przy następnym włączeniu telewizora jest ona aktywowana.

Uwaga: Jeśli po aktualizacji TV nie będzie chciał się włączyć, wyciągnij na 2 minuty wtyczkę z kontaktu i włącz go ponownie.

Rozwiązywanie Problemów

TV nie chce się włączyć

Upewnij się, że wtyczka jest bezpiecznie włożona do gniazdka. Może wyczerpały się baterie w pilocie. Naciśnij włącznik na TV.

Słaba jakość obrazu

- Czy wybrany został prawidłowy system TV?
- Słaby sygnał może spowodować zakłócenia obrazu. Sprawdź antenę.
- Sprawdź, czy wprowadziłeś właściwą częstotliwość kanału, jeśli dostrajałeś TV manualnie.
- Jakość obrazu może się pogorszyć, gdy dwa urządzenia są podłączone do telewizora w tym samym czasie. W takim przypadku proszę odłączyć jedno z urządzeń.

Brak obrazu

- Brak obrazu może oznaczać, że telewizor nie otrzymuje sygnału transmisji. Czy zostały naciśnięte prawidłowe przyciski na pilocie? Spróbuj ponownie. Proszę się również upewnić, że zostało wybrane prawidłowe źródło wejścia.
- Czy antena jest podłączona prawidłowo?
- Czy kabel anteny jest uszkodzony?

- Czy do podłączenia anteny użyto odpowiednich wtyczek?
- W przypadku wątpliwości skonsultuj się ze sprzedawcą.

Brak dźwięku

- Czy dźwięk TV został wyłączony? Aby włączyć ponownie dźwięk, naciśnij przycisk „”, lub zwiększ poziom głośności.
- Dźwięk dochodzi tylko z jednego głośnika. Czy balans nie został ustawiony tylko w jednym kierunku? Proszę odnieść się do menu dźwięku.

Pilot nie działa

- Być może wyczerpały się baterie. Wymień baterie.

Źródła wejścia - nie można wybrać

- Jeżeli nie można wybrać źródła wejścia, być może nie zostało podłączone żadne urządzenie.
- Sprawdź kable AV i podłączenia urządzenia.

Nagrywanie niedostępne

Aby nagrać program, powinieneś najpierw podłączyć dysk USB do TV, gdy jest on wyłączony. Powinieneś następnie włączyć TV, aby włączyć funkcję nagrywania. Jeśli nie możesz nagrywać, spróbuj wyłączyć TV, wyjąć i włożyć ponownie pamięć USB.

USB jest zbyt wolny

Jeśli komunikat “USB jest zbyt wolne” pojawi się na ekranie podczas rozpoczęcia nagrywania, spróbuj zrestartować nagrywanie. Jeśli nadal występuje ten sam błąd, możliwe, że Twoje urządzenie USB nie spełnia wymogów technicznych dotyczących prędkości. Spróbuj podłączyć inny dysk USB.

Dane techniczne

Typowe tryby wyświetlania dla wejścia PC

Poniższa tabela przedstawia niektóre podstawowe tryby obrazu.

Indeks	Rozdzielczość	Częstotliwość
1	800x600	56 Hz
2	800x600	60 Hz
3	1024x768	60 Hz
4	1024x768	66 Hz
5	1280x768	60 Hz
6	1360x768	60 Hz
7	1280x960	60 Hz
8	1280x1024	60 Hz
9	1400x1050	60 Hz
10	1600x1200	60 Hz
11	1920x1080	60 Hz

Kompatybilność sygnału AV i HDMI

Źródło	Obsługiwane sygnały		Dostępne
EXT (SCART)	PAL 50/60		O
	NTSC 60		O
	RGB 50		O
	RGB 60		O
Boczne AV	PAL 50/60		O
	NTSC 60		O
PC/ YPbPr	480I, 480P	60Hz	O
	576I, 576P	50Hz	O
	720P	50Hz,60Hz	O
	1080I	50Hz,60Hz	O
	1080P	50Hz,60Hz	O
HDMI1	480I	60Hz	O
	480P	60Hz	O
	576I, 576P	50Hz	O
	720P	50Hz,60Hz	O
	1080I	50Hz,60Hz	O
	1080P	24Hz, 25Hz 30Hz, 50Hz, 60Hz	O

Obsługiwane typy plików w trybie USB

Multimedia	Rozszerzenie pliku	Format		Uwagi (Maks. Rozdzielczość/Prędkość transmisji itp.)
		Obraz	Dźwięk	
Film	mpg, mpeg	MPEG1, MPEG2		MPEG1: 768x576 @30P MPEG2: 1920x1080 @ 30P
	vob	MPEG2		1920x1080 @ 30P
	mp4	MPEG4, Xvid , H.264		
	mkv	H.264, MPEG4, VC-1		
	avi	MPEG2, MPEG4, Xvid , H.264		
	flv	H.264/VP6/Sorenson		H.264/VP6: 1920x1080 @ 30P Sorenson: 352x288 @30P
	3gp	MPEG4 , H.264		1920x1080 @ 30P
Muzyka	.mp3	-	MPEG 1 Layer 2	32Kbps ~ 448Kbps (prędkość transmisji danych) 32K, 44.1k, 48k Hz, 16K, 22.05K, 24K Hz (częstotliwość próbkowania)
			MPEG 1 Layer 3	32Kbps ~ 320Kbps (prędkość transmisji danych) 32K, 44.1k, 48k Hz, 16K, 22.05K, 24K Hz, 8K, 11.025K, 12K Hz (częstotliwość próbkowania)
Zdjęcie	.jpg .jpeg	Podst. JPEG	-	max szer. x wys. = 17000x10000 4147200 bitów
	.	Progresywny JPEG	-	max szer. x wys. = 4000x4000 3840000 bitów
	.bmp	-	-	maks. Wys.xSzer. = 5760x4096 3840000 bajtów
Napisy	.sub .srt	-	-	-

A	Product Fiche		
B	Comercial Brand: PHILIPS		
C	Product No.	10088459	
D	Model No.	20HFL2809D/12	
E	Energy efficiency class	A	
F	Visible screen size (diagonal, approx.) (inch/cm)	20 inches	51 cm
G	On mode average power consumption (Watt)	19	
H	Annual energy consumption (kWh/annum)	27	
I	Standby power consumption (Watt)	0,5	
J	Off mode power consumption (Watt)	0	
K	Display resolution (px)	1366 x 768	

	A	B	C	D	E	F
English	Product Fiche	Commercial Brand	Product No.	Model No.	Energy efficiency class	Visible screen size (diagonal, approx.) (inch/cm)
Deutsch	Produkt-Datenblatt	Markenzeichen	Produkt-Nr.	Modell-Nr.	Energieeffizienzklasse	Sichtbare Bildschirmgröße (diagonal, ca.) (Zoll /cm)
عربي	فأيس المنتج	العلامة التجارية: تليفونكن	رقم المنتج	رقم الموديل	فئة فعالية الطاقة (بوصة/سم)	حجم الشاشة المرونية (قطري) (بوصة/سم)
Български	Справочен лист с техническите данни	Търговска марка	Продукт №	Модел №	Клас на енергийна ефективност	Видим размер на екрана (диагонал,прибл.) (инча /см)
čeština	Informační list	Značka výrobce	Číslo produktu	Model č.	Energetická třída	Viditelná velikost obrazovky (úhlopříčka, přibl.) (palců /cm)
Dansk	Produktoplysningsskema	Varemærke	Produktnr.	Model nr.	Energieeffektivitetsklasse	Synlig skærmstørrelse (diagonal, ca.) (HK/cm)
Suomi	Tuote fiche	Kaupallinen merkki	Tuote nro.	Malli nro.	Virran tehokkuusluokka	Näkyvän kuvaruudun koko (diagonaalinen,n.) (tuumaa/cm)
Français	Fiche du produit	Marque commerciale	Produit N°	Modèle N°	Classe d'efficacité énergétique	Taille d'écran visible (diagonale, approx.) (pouces/cm)
Hrvatski	SAŽETAK PROIZVODA	Trgovačka marka	Br. proizvoda	Br. modela	Klasa energetske učinkovitosti	Vidljiva veličina ekrana (dijagonalna, približno) (inča/cm)
Nederlands	Productfiche	Commercieel merk.	Productnr.	Modelnr.	Energie efficiëntie klasse	Zichtbare schermgrootte (diagonaal, ca.) (inches/cm)
Español	Ficha del Producto	Marca Comercial	Nº de Producto	Nº de Modelo	Clasificación Energética	Tamaño de pantalla visible (diagonal, approx.) (pulgadas/cm)
Svenska	Produktspecifikation	Varumärke	Produktnr.	Modellnr.	Energiklass	Synlig skärmstorlek (diagonal, ungefärlig) (tum/cm)
Italiano	Scheda prodotto	Marchio commerciale	Numero prodotto	Numero modello	Classe di efficienza energetica	Dimensioni visibili dello schermo (diagonale, circa) (pollici/cm)
Polski	KARTA PRODUKTU	Marka produktu	Nr produktu	Nr modelu	Klasa efektywności energetycznej	Widoczny obraz ekranu (przekątna, około) (cali/cm)
Magyar	Termékismertető adatlap	Kereskedelmi márka	Termékszám	Modellszám	Energiahatékonysági osztály	Látható képtartomány (diagonális, kb.) (inches/cm)
Norsk	Produktinformasjon	Kommersiell merkevare	Produkt nr.	Modell nr.	Energieeffektivitet klasse	Synlig skjermstørrelse (diagonal, ca.) (tommer/cm)
Português	Ficha do produto	Marca Comercial	Produto Nº	Modelo Nº	Classificação eficiência energética	Tamanho ecrã visível (diagonal, aprox.) (polegadas/cm)
Română	Fișă produs	Marcă comercială	Nr. Produs	Nr. Model	Clasa de eficiență energetică	Dimensiunea ecranului vizibil (diagonală, aprox.) (inch/cm)
Русский	Справочный листок технических данных изделия	Торговая марка	Номер изделия	Номер модели	Класс энергопотребления	Видимый размер экрана (по диагонали, Около) (дюймов/см)
беларуская	Справочный листок технических данных изделия	Торговая марка	Номер изделия	Номер модели	Класс энергопотребления	Видимый размер экрана (по диагонали, Около) (дюймов/см)
македонски	Технички податоци	Комерцијална марка	Производ бр.	Модел бр.	Класа на енергетска ефикасност	Големина на видлив екран (дијагонала, околу) (инчи/см)
український	Технічні дані	Кормеційна марка	Артикул	Модель	Клас енергоспоживання	Видимий розмір екрана (діагональ, Приблизно) (дюймів/см)
Srpski	Tehničke odlike	Komercijalna marka	Proizvod br.	Model br.	Klasa energetske efikasnosti	Veličina vidljivog ekrana (dijagonala, tokom) (inča/cm)
Slovenčina	Informačný list	Značka výrobcu	Číslo produktu	Model č.	Energetická trieda	Viditeľná veľkosť obrazovky (uhlopriečka, zhruba) (palcov/cm)
Slovenščina	Opis izdelka	Komercialna znamka	Št. izdelka	Št. Modela	Razred energetske učinkovitosti	Vidna velikost zasлона (diagonala, pribl.) (palcev/cm)
Ελληνικ	Δελτίο προϊόντος	Εμπορικό σήμα	Αρ. Προϊόντος	Αρ. Μοντέλου	Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης (περ.) (ίντσες/см)	Ορατό μέγεθος οθόνης (διαγώνιος, περ.) (ίντσες/см)
Bosanski	Tehnički podaci	Komercijalna marka	Produkt br.	Model br.	Klasa energetske efikasnosti	Vidljiva veličina ekrana (diagonala, približno.) (inča/cm)
עברית	כרטיס המוצר	מותג מסחרי	מס' מוצר	מס' דגם	סיווג יעילות אנרגטית	גודל מסך גלוי (אלכסוני, בקירוב) (אינץ'/סמ)
Türkçe	Ürün fişi	Ticari Marka	Ürün No.	Model No.	Enerji verimliliği sınıfı	Görülen ekran boyutu (çapraz, yaklaşık.) (inc/cm)
Shqip	Të dhënat e produktit	Marka tregtare	Nr. i produktit.	Nr. i modelit.	Klasa e eficiencës së energjisë	Madhësia e ekranit të dukshëm (diagonal, afërsisht) (inc/cm)
Lietuvių	Gaminio etiketė	Gamintojas	Gaminio Nr.	Modelio Nr.	Energetinio efektyvumo klasė	Matomas ekrano dydis (įstrižainė, approx.) (colių/cm)
Latviešu	Produkta apraksts	Marka	Produkta nr.	Modeļa nr.	Energoefektivitātes klase	Ekrāna izmērs (pa diagonāli, aptuveni) (collas/cm)
Eesti	TOOTEKIRJELDUS	Tootja firma	Toote nr.	Mudeli nr.	Energiaklass	Vaadatava ekraani suurus (diagonaal, umbes) (tollid/cm)
فارسی	مشخصات محصول	مارک تجاری	شماره محصول	شماره مدل	گروه کارایی انرژی	اندازه صفحه قابل مشاهده (هندسی، تقریباً) (اینچ/سانتی متر)

	G	H	I	J	K
English	On mode average power consumption (Watt)	Annual energy consumption (kWh/annum)	Standby power consumption (Watt)	Off mode power consumption (Watt)	Display resolution (px)
Deutsch	Durchschnittlicher Stromverbrauch im eingeschalteten Zustand (Watt)	Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr)	Standby-Stromverbrauch (Watt)	Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand (Watt)	Display-Auflösung (px)
عربي	متوسط استهلاك الطاقة عند التشغيل (واط)	الاستهلاك السنوي للطاقة (كيلو واط/السنة)	استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد (واط)	استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف (واط)	وضوح الشاشة (بكسل)
Български	Средна консумация на електроенергия във включено състояние (Watt)	Годишна консумация на електроенергия (kWh/Годишна)	Консумация на електроенергия в режим на готовност (Watt)	Консумация на електроенергия в изключено състояние (Watt)	Разделителна способност на дисплея (пиксела)
čeština	Průměrná spotřeba elektrické energie v zapnutém režimu (Wattů)	Roční spotřeba energie (kWh/Roční)	Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu (Wattů)	Spotřeba elektrické energie ve vypnutém režimu (Wattů)	Rozlišení displeje (px)
Dansk	Gennemsnitligt strømforbrug i tændt tilstand (Watt)	Årligt energiforbrug (kWh/Årligt)	Strømforbrug (standby)(Watt)	Strømforbrug i slukket tilstand (Watt)	Skærmopløsning (px)
Suomi	Päällä-tilan keskimääräinen virrankulutus (Wattia)	Vuosittainen sähkönkulutus (kWh/Vuosittainen)	Vakiovirran kulutus (Wattia)	Pois-tilan virrankulutus (Wattia)	Näytön erottelukyky (piksela)
Français	Consommation énergétique moyenne en mode "marche" (Watt)	Consommation énergétique annuelle (kWh/annuel)	Consommation d'énergie en veille (Watt)	Consommation d'énergie en mode "arrêt" (Watt)	Résolution de l'écran (px)
Hrvatski	Prosječna potrošnja el. energije kada je proizvod uključen (Watta)	Godišnja potrošnja el. Energije (kWh/Godišnja)	Potrošnja el. energije u modu pripravnosti (Watta)	Potrošnja el. energije kada je proizvod isključen (Watta)	Rezolucija zaslona (piksela)
Nederlands	Aan-modus gemiddeld stroomverbruik (Watt)	Jaarlijks energieverbruik(kWh/Jaarlijks)	Stand-by stroomverbruik (Watt)	Uit-modus stroomverbruik (Watt)	Schermeresolutie (px)
Español	Consumo eléctrico medio, en funcionamiento (Vatio)	Consumo eléctrico anual (kWh/anual)	Consumo en modo en espera (Vatio)	Consumo eléctrico modo apagado (Vatio)	Resolución de pantalla (px)
Svenska	Strömkonsumtion i PÅ-läge (Watt)	Energikonsumtion per år (kWh/Årlig)	Strömkonsumtion i viloläge (Watt)	Strömkonsumtion i AV-läge (Watt)	Skärmupplösning (pixlar)
Italiano	Consumo di corrente medio da accesa (Watt)	Consumo annuale di energia (kWh/annuo)	Consumo di corrente in modalità standby (Watt)	Consumo di corrente da spenta (Watt)	Risoluzione del display (px)
Polski	Średnie zużycie energii w trybie włączonym (Watów)	Roczne zużycie energii (kWh/Roczne)	Średnie zużycie energii w trybie oczekiwania (Watów)	Zużycie energii w trybie wyłączonym (Watów)	Rozdzielczość obrazu (pikseli)
Magyar	Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban (Watt)	Éves energiafogyasztás (kWh/Éves)	Energiafogyasztás standby üzemmódban (Watt)	Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (Watt)	Képernyőfelbontás (px)
Norsk	Påmodus gjennomsnittlig strømforbruk (Watt)	Årlig strømforbruk (kWh/Årlig)	Hvilemodus strømforbruk (Watt)	Av-modus strømforbruk (Watt)	Skjermoppløsning (piksel)
Português	Consumo energia em modo médio (Watt)	Consumo anual energia (kWh/anual)	Consumo energia em stand-by (Watt)	Consumo energia em modo alimentação (Watt)	Resolução do visor (pixel)
Română	Consum electric mediu în modul pornit (Wați)	Consum anual de energie (kWh/anual)	Consum electric în stare de repaus (Wați)	Consum electric în modul oprit (Wați)	Rezoluția ecranului (pixeli)
Русский	Средний расход энергии в режиме включения (ватт)	Ежегодный расход энергии (кВтч/Годовое)	Расход энергии в режиме ожидания (ватт)	Расход энергии в режиме выключения (ватт)	Разрешение экрана (пикселей)
беларуская	Средняы расход энергiи в рэжyме вклучэння (ватт)	Ежyгодны расход энергiи (кВтч/гадавое)	Расход энергiи в рэжyме ажyдання (ватт)	Расход энергiи в рэжyме выключэння (ватт)	Разрешенне экрана (пiкселяў)
македонски	Просечна потрошувачка кога е вклучен	Годишна потрошувачка на енергија (kWh/Годишна)	Потрошувачка во мирување (вати)	Потрошувачка кога е исклучен (вати)	Резолуција на екран (пиксели)
український	Середня споживана потужність у робочому режимі (Вт)	Середньорічна споживана потужність (kWh/Річне)	Споживана потужність у режимі очікування (Вт)	Споживана потужність у вимкненому стані (Вт)	Роздільна здатність екрана (пiкселiв)
Srpski	Prosečna potrošnja kada je uključen (Vati)	Godišnja potrošnja energije (kWh/Godišnja)	Potrošnja tokom mirovanja (Vati)	Potrošnja kada je isključen (Vati)	Rezolucija displeja (piks.)
Slovenčina	Priemerná spotreba elektrickej energie v zapnutom režime (Wattov)	Ročná spotreba energie (kWh/Ročná)	Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime (Wattov)	Spotreba elektrickej energie vo vypnutom režime (Wattov)	Rozlíšenie displeja (pixl.)
Slovenščina	Poraba električne energije v povprečnem načinu (Wattov)	Letna poraba energije (kWh/Letna)	Poraba energije v stanju pripravljenosti (Wattov)	Poraba energije načinu izklopa (Wattov)	Resolucija zaslona (piks.)
Ελληνικ	Μέση κατανάλωση ρεύματος λειτουργίας (Watt)	Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (kWh/Ετήσια)	Κατανάλωση ρεύματος στην αναμονή (Watt)	Κατανάλωση ρεύματος σε απενεργοποίηση (Watt)	Ανάλυση οθόνης (Πίξελ)
Bosanski	Prosječna potrošnja kada je uključen (Watt)	Godišnja potrošnja energije (kWh/Godišnja)	Potrošnja tokom mirovanja (Watt)	Potrošnja kada je isključen (Watt)	Rezolucija ekrana (piks.)
עברית	צריכת חשמל ממוצעת במצב מופעל (ואט)	צריכת אנרגיה שנתית(קילוואט/ש/צריכת)	צריכת חשמל במצב המתנה(ואט)	צריכת חשמל ממוצעת במצב כבוי(ואט)	רזולוציית תצוגה(פיקסל)
Türkçe	Açık moddaki ortalama güç tüketimi (Watt)	Yıllık enerji tüketimi (kWh/yıllık)	Bekleme durumunda enerji tüketimi (Watt)	Kapalı moddaki güç tüketimi (Watt)	Ekran çözünürlüğü (piks.)
Shqip	Konsumi mesatar i energjisë si i ndezur (Watt)	Konsumi vjetor i energjisë (kWh/vjetor)	Konsumi i energjisë si në gatishmëri (Watt)	Konsumi i energjisë si i fikur (Watt)	Rezolucioni i ekranit (piks.)
Lietuvių	Vidutinės energijos sąnaudos įjungus (Vatai)	Metinės energijos sąnaudos (kWh/Metinės)	Energijos sąnaudos budėjimo režimu (Vatai)	Energijos sąnaudos išjungus (Vatai)	Ekraną skiriamoji geba (pikselių)
Latviešu	Enerģijas patēriņš aktīvā režīmā (Vati)	Gada enerģijas patēriņš (kWh/gada)	Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā (Vati)	Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī (Vati)	Displeja rezolūcija (pikseļiem)
Eesti	Keskmine energiakulu töörežiimil (Vatti)	Aastane energiakulu (kWh/aastane)	Energiakulu ooterežiimil (Vatti)	Energiakulu väljalülitatud olekus (Vatti)	Ekraani resolutsioon (piksliit)
فارسی	میزان متوسط مصرف برق در حالت فعال (وات)	میزان انرژی مصرفی در سال(کیلووات ساعت/در سال)	مصرف برق حالت آماده به کار (وات)	میزان مصرف برق در حالت غیرفعال (وات)	وضوح نمایش(حداکثر)



Specifications are subject to change without notice.

Philips and the Philips' shield emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

2015 © TP Vision Europe B.V. All rights reserved.

www.philips.com

